

**Por favor use los botones que dicen "Siguiente" y "Anterior" que están en la parte inferior de la página. Esta sesión terminará automáticamente después de 5 minutos de inactividad. Si necesita salir de la encuesta antes de terminarla, por favor haga clic en el botón que dice "Guardar" y podrá regresar más adelante.**



Form Approved  
OMB No. 0920-0010  
Exp. Date: 05/31/2022

**Ocupación: Restaurantes**

El Estudio de Defectos de Nacimiento para Evaluar las Exposiciones durante el Embarazo (BD-STEPS, por sus siglas en inglés) es un estudio para descubrir pistas acerca de lo que causa los defectos de nacimiento (congénitos). Usted completó previamente una entrevista telefónica acerca de su experiencia durante el embarazo. En esta encuesta se le harán preguntas adicionales sobre su experiencia durante el mismo embarazo.

La encuesta tomará aproximadamente 20 minutos. Incluye preguntas acerca del trabajo en el sector de restaurantes. Algunas mujeres pueden encontrar que es emocionalmente difícil hablar sobre su embarazo. Esta encuesta no tiene ningún otro riesgo probable. Completar esta encuesta no la beneficiará directamente a usted ni a su familia; sin embargo, es posible que los hallazgos ayuden a otras personas en el futuro a prevenir defectos de nacimiento.

Usted puede decidir no participar. La decisión de no participar no afectará la atención ni los servicios que usted o su familia reciban.

Puede dejar de participar en la encuesta en cualquier momento.

Compartiremos su información con otros investigadores que participan en este estudio. Esa información solo se usará con fines de investigación y se mantendrá confidencial. Solo será compartida después de obtener las aprobaciones pertinentes por parte del Comité para Compartir Datos y de los comités de protección de seres humanos que participan en investigaciones. Nunca usaremos nombres o direcciones en los informes o publicaciones.

Si tiene alguna inquietud acerca del estudio o de cómo se realiza, puede comunicarse con **April Dawson** en el 404-498-3912. Si tiene preguntas sobre sus derechos como sujeto en este estudio de investigación, por favor llame a la Oficina del Subdirector Adjunto de Asuntos Científicos de los CDC (Office of the Deputy Associate Director for Science) al 1-800-584-8814. Deje un mensaje con su nombre y número de teléfono, y mencione el protocolo número 2087, y alguien le devolverá el llamado lo antes posible.

¿Desea participar en la encuesta en línea?

- Sí
- No

Borrar las respuestas

Se estima que la carga pública para reportar esta recolección de información promedio es de 20 minutos, incluido el tiempo para revisar las instrucciones, buscar las fuentes de información existentes, recopilar y mantener los datos necesarios, y concluir y revisar la recolección de la información. Una agencia no puede hacer ni patrocinar una recolección de información, y las personas no están obligadas a responder, a menos que se presente un número de control de OMB válido y vigente. Envíe sus comentarios acerca de esta estimación del tiempo o sobre cualquier otro aspecto de esta recolección de información, incluidas sugerencias para reducir este tiempo, a la dirección CDC/ATSDR Reports Clearance Officer, 1600 Clifton Road NE, MS D-74, Atlanta, Georgia 30333; ATTN: PRA (0920-0010).

Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades 1600 Clifton Rd. Atlanta, GA 30329  
800-CDC-INFO (800-232-4636) TTY: 888-232-6348, Nuevo Horario de Operación: Lunes-Viernes 8am - 8pm ET  
Cerrado en Días Feriados - cdcinfo@cdc.gov



Last updated: 01/23/2012

Por favor use los botones que dicen "Siguiete" y "Anterior" que están en la parte inferior de la página. Esta sesión terminará automáticamente después de 5 minutos de inactividad. Si necesita salir de la encuesta antes de terminarla, por favor haga clic en el botón que dice "Guardar" y podrá regresar más adelante.



Ocupación: **Restaurantes**

¿Comenzó a trabajar o dejó de hacerlo el mes antes de que quedara embarazada o durante los tres primeros meses de su embarazo?

- No
- Si, comencé un nuevo trabajo
- Si, dejé de trabajar en ese empleo
- No sé

Borrar las respuestas

Por favor use los botones que dicen "Siguiete" y "Anterior" que están en la parte inferior de la página. Esta sesión terminará automáticamente después de 5 minutos de inactividad. Si necesita salir de la encuesta antes de terminarla, por favor haga clic en el botón que dice "Guardar" y podrá regresar más adelante.



**Ocupación: Restaurantes**

Durante el periodo que va desde un mes antes de que quedara embarazada hasta el tercer mes de embarazo, ¿preguntó si sus tareas laborales podían cambiarse o reducirse?

Sí  No  No sé

Borrar las respuestas

Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades 1600 Clifton Rd. Atlanta, GA 30329  
800-CDC-INFO (800-232-4636) TTY: 888-232-6348, Nuevo Horario de Operación: Lunes-Viernes 8am - 8pm ET  
Cerrado en Días Feriados - cdcinfo@cdc.gov



Por favor use los botones que dicen "Siguiete" y "Anterior" que están en la parte inferior de la página. Esta sesión terminará automáticamente después de 5 minutos de inactividad. Si necesita salir de la encuesta antes de terminarla, por favor haga clic en el botón que dice "Guardar" y podrá regresar más adelante.



**Ocupación: Restaurantes**

Durante el periodo que va desde un mes antes de que quedara embarazada hasta el tercer mes de embarazo, ¿cuántos turnos a la semana y cuántas horas por turno trabajaba normalmente?

Turnos (días) a la semana

No sé

Horas por turno (día)

No sé

De las horas que trabajaba en cada turno, ¿cuántas pasaba normalmente...?

Horas sentado por turno

No sé

Horas de pie en un lugar por turno

No sé

Cambio de horas en los pies, pero caminar o moverse por

No sé

[Anterior](#) [Siguiete](#) [Guardar](#)

Por favor use los botones que dicen "Siguiete" y "Anterior" que están en la parte inferior de la página. Esta sesión terminará automáticamente después de 5 minutos de inactividad. Si necesita salir de la encuesta antes de terminarla, por favor haga clic en el botón que dice "Guardar" y podrá regresar más adelante.



Ocupación: Restaurantes

¿Cuál era su principal turno?

- Turno de día (la mayoría de las horas eran entre las 8 a. m. y las 4 p. m.)
- Turno por la tarde (la mayoría de las horas eran entre las 4 p. m. y la medianoche)
- Turno de noche (la mayoría de las horas eran entre la medianoche y las 8 a. m.)
- Los turnos rotaban (mezcla de turnos de día, tarde o noche)
- Otro

Borrar las respuestas

[Anterior](#) [Siguiete](#) [Guardar](#)

Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades 1600 Clifton Rd. Atlanta, GA 30329  
800-CDC-INFO (800-252-4656) TTY: 888-252-6548, Nuevo Horario de Operación: Lunes-Viernes 8am - 8pm ET  
Cerrado en Días Feriados - cdcinfo@cdc.gov



Last updated: 01/23/2012

Por favor use los botones que dicen "Siguiete" y "Anterior" que están en la parte inferior de la página. Esta sesión terminará automáticamente después de 5 minutos de inactividad. Si necesita salir de la encuesta antes de terminarla, por favor haga clic en el botón que dice "Guardar" y podrá regresar más adelante.



Ocupación: **Restaurantes**

En promedio, ¿cuánto tiempo laboral, sin incluir los descansos, pasaba en la cocina? Esto incluye el tiempo que tomaba solamente pasar por la cocina.

- Nada
- Menos de 2 horas
- 2 a 4 horas
- 5 a 6 horas
- 6 a 7 horas
- Más de 8 horas
- No sé

Borrar las respuestas

Por favor use los botones que dicen "Siguiete" y "Anterior" que están en la parte inferior de la página. Esta sesión terminará automáticamente después de 5 minutos de inactividad. Si necesita salir de la encuesta antes de terminarla, por favor haga clic en el botón que dice "Guardar" y podrá regresar más adelante.



**Ocupación: Restaurantes**

¿Con qué frecuencia hacía estas tareas de limpieza en el trabajo?

	Nunca	Menos de una vez al mes	Unas cuantas veces al mes	Una vez al día	Varias veces al día	No sé
Limpiar mesas	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Limpiar ventanas	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Pasar la aspiradora en pisos o muebles	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Barrer pisos	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Limpiar las mesas o las superficies de la cocina de la cocina o las mesas o las superficies de la cocina para preparar o servir comida	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Limpiar el fregadero de la cocina	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Trapear pisos	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Sacar la basura	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Vaciar y limpiar las freidoras	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Limpiar parrillas o encimeras	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Limpiar otros equipos estacionarios de cocina como cortadores de carne, hornos u ollas de vapor	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Borrar las respuestas

Anterior    Siguiete    Guardar

Por favor use los botones que dicen "Siguiete" y "Anterior" que están en la parte inferior de la página. Esta sesión terminará automáticamente después de 5 minutos de inactividad. Si necesita salir de la encuesta antes de terminarla, por favor haga clic en el botón que dice "Guardar" y podrá regresar más adelante.



**Ocupación: Restaurantes**

En el trabajo, en promedio, ¿cuántas veces al día levantaba o cargaba objetos que pesaran 15 libras o más? Como referencia, 15 libras es casi el peso de 2 galones de leche.

- <1 vez al día
- 1 a 5 veces al día
- 6 a 10 veces al día
- 11 a 20 veces al día
- >20 veces al día
- No sé

En el trabajo, en promedio, ¿cuántas veces al día tenía que doblarse por la cintura para hacer sus tareas? Esto incluye doblarse hacia adelante o encorvarse, doblarse hacia un lado o torcerse.

- <1 vez al día
- 1 a 25 veces al día
- 26 a 50 veces al día
- 51 a 75 veces al día
- >75 veces al día
- No sé

Durante el periodo que va desde un mes antes de que quedara embarazada hasta el tercer mes de embarazo, ¿cuántas veces al día se le permitía ir al baño en el trabajo?

- Nada
- 1
- 2 o 3
- 4 o 5
- Todas las que necesitara/muy flexible
- No sé

Borrar las respuestas

Por favor use los botones que dicen "Siguiete" y "Anterior" que están en la parte inferior de la página. Esta sesión terminará automáticamente después de 5 minutos de inactividad. Si necesita salir de la encuesta antes de terminarla, por favor haga clic en el botón que dice "Guardar" y podrá regresar más adelante.



**Ocupación: Restaurantes**

En la siguiente lista de palabras, responda con un "sí" si la palabra describe su trabajo; "no" si no lo describe; o "no puede decidir" si no está segura.

	Sí	No	No puede decidir
Demandante	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Presionante	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Agitado	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Calmado	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Relajado	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Muy estresante	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Exigente	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Irritante	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Bajo control	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Me pone nerviosa	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Fastidioso	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Cómodo	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Más estresante de lo que quisiera	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Marcha sin problemas	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Abrumador	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Borrar las respuestas

Por favor use los botones que dicen "Siguiente" y "Anterior" que están en la parte inferior de la página. Esta sesión terminará automáticamente después de 5 minutos de inactividad. Si necesita salir de la encuesta antes de terminarla, por favor haga clic en el botón que dice "Guardar" y podrá regresar más adelante.



**Ocupación: Restaurantes**

Durante el periodo que va desde un mes antes de que quedara embarazada hasta el tercer mes de embarazo, ¿encontró difícil tomarse tiempo libre para ir a las citas médicas prenatales?

- No
- Sí
- No sé

Borrar las respuestas

Por favor use los botones que dicen "Siguiente" y "Anterior" que están en la parte inferior de la página. Esta sesión terminará automáticamente después de 5 minutos de inactividad. Si necesita salir de la encuesta antes de terminarla, por favor haga clic en el botón que dice "Guardar" y podrá regresar más adelante.



Ocupación: **Restaurantes**

Por favor agregue cualquier comentario, preocupación o sugerencia que quiera hacemos sobre esta encuesta.

[Anterior](#) [Terminar](#) [Guardar](#)

Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades 1600 Clifton Rd. Atlanta, GA 30329  
800-CDC-INFO (800-232-4636) TTY: 888-232-6348, Nuevo Horario de Operación: Lunes-Viernes 8am - 8pm ET  
Cerrado en Días Feriados - cdcinfo@cdc.gov

